Sovemaske

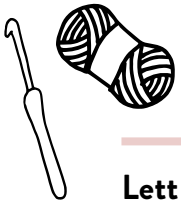
En sovemaske kan være både praktisk og fin og Anna vet at Clara sverger til å bruke en.
Derfor har hun laget denne lekre oppskriften, slik at hun kan lage en helt etter Claras smak.
De kan gjøre henne kunsten etter, sammen med gjestene eller i Deres eget selskap.

MATERIALER TIL SOVEMASKEN

Anna og Claras
bambus-/bomullsgarn,
1 nøste à 50 g, ev. i 2 farger.
Heklenål nr. 3
Bånd

FORKORTELSER

lm: luftmaske
st: stavmaske
ra: rad
m: maske
fe: felling



Lett øvet

SLIK HEKLER DU EN SOVEMASKE

Begynn med å lage en løkke og hekle
20 luftmasker (lm) med dobbelt garn, snu.

1. ra: Hopp over 1. lm, 19 stavmasker (st), 1 lm, snu.
2. ra: 2 st i 1. m, 19 st, 1 lm, snu.
3. ra: 2 st i 1. m, 20 st, 1 lm, snu.
4. ra: 2 st i 1. m, 21 st, 1 lm, snu.
5. ra: 2 st i 1. m, 22 st, 1 lm, snu.
6. ra: 2 st i 1. m, 23 st, 1 lm, snu.
7. ra: (halv rad) 12 st, 1 lm, snu.
8. ra: Fell (fe) ved å hoppe over 1. m, 11 st, 1 lm, snu.
9. ra: Fe, 10 st, 1 lm, snu.
10. ra: Fe, 9 st. Avslutt med å klippe av tråden
og trekke garnet gjennom masken.

Du har nå den ene øyeklaffen.
Lag den andre øyeklaffen ved å hekle fra ra 7. til ra 10.

FERDIGGJØRING

For at masken skal bli lystett, lager du
en lik maske, ev. i kontrastfarge.
Fest endene.

Broder ev. lukkede øyne på masken med stikkesting.
Nå samler du de 2 maskene ved å hekle dem sammen
med fastmasker og dobbelt garn, ev. i 2 farger.
Fest endene. Til slutt festes et bånd på hver side av
masken, slik at masken kan knytes bak på hodet.



Behagelig mykt blandingsgarn

Til sovemasken her anbefaler søstrene at De bruker deres bomulls- og bambusblandingsgarn. Bambusen gjør nemlig at masken blir ekstra myk å ha på. Husk at De alltid finner et stort utvalg av kvalitetsgarn i tidens farger i Deres lokale Søstrene Grene-butikk.

Sleep mask

A sleep mask can be both practical and fine, and Anna knows that Clara loves wearing one. That is why she has come up with this wonderful pattern to suit Clara's taste. You can make one too, together with your guests or in your own company.

MATERIALS FOR THE SLEEP MASK

Anna and Clara's bamboo/cotton yarn, 1 x 50 g ball (in two colours, if you wish)
Crochet hook, size 3.00 mm.
Ribbon

ABBREVIATIONS

ch: chain stitch
tr: treble (triple) crochet
r: row
st(s): stitch(es)
dec: decrease



Intermediate

HOW TO CROCHET A SLEEP MASK

Using two threads of yarn, make a loop and work 20 chain stitches (ch), turn.

r1: Skip 1 ch, work 19 treble crochets (tr), 1 ch, turn.
r2: Work 2 tr in first st from hook, 19 tr, 1 ch, turn.
r3: Work 2 tr in first st from hook, 20 tr, 1 ch, turn.
r4: Work 2 tr in first st from hook, 21 tr, 1 ch, turn.
r5: Work 2 tr in first st from hook, 22 tr, 1 ch, turn.
r6: Work 2 tr in first st from hook, 23 tr, 1 ch, turn.
r7 (half row): Work 12 tr, 1 ch, turn.
r8: To decrease (dec), skip 1 ch, then work 11 tr, 1 ch, turn.
r9: Dec as before, work 10 tr, 1 ch, turn.
r10: Dec as before, work 9 tr. To finish, cut threads and draw through stitch.

You now have one eye flap.
To make the second eye flap, repeat rows 7 to 10.

FINISHING

To make sure that your mask blocks all the light, make an identical mask (possibly in a different colour).
Weave in ends.

Optional: Using backstitches, embroider e.g. closed eyes onto the mask.
To join the two masks, use two threads of yarn (in two colours, if you wish) and work double crochets along edges.
Weave in ends. Finally attach a ribbon to the sides of the mask for tying at the back of the head.



Pleasantly soft yarn mix

For the sleep mask, the sisters recommend using their cotton and bamboo yarn mix.
The bamboo in the yarn mix makes the mask particularly soft to wear. Remember that you can always find a large selection of quality yarns in fashionable colours in your local Søstrene Grene store.

Schlafmaske

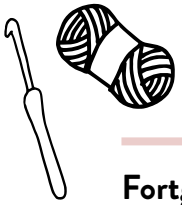
Eine Schlafmaske kann sowohl praktisch als auch hübsch sein – und Anna weiss, dass ihre Schwester Schlafmasken nur allzu gerne trägt. Daher hat sie sich dieses wunderbare Muster ausgedacht, das Claras Geschmack trifft. Häkeln Sie selbst auch eine – gemeinsam mit Ihren Gästen oder allein für sich.

MATERIALIEN FÜR DIE SCHLAFMASKE

Annas und Claras Bambus-/Baumwollgarn, 1 Knäuel à 50 g (für eine doppelte Maske: 2 Knäuel, ggf. in unterschiedlichen Farben)
Häkelnadel, Grösse: 3,00 mm.
Band

ABKÜRZUNGEN

LM: Luftmasche
Stb: Stäbchen
R: Reihe
M: Masche(n)
abn.: abnehmen



Fortgeschrittene

HÄKELANLEITUNG FÜR EINE SCHLAFMASKE

2 Garnfäden nehmen und 20 Luftmaschen (LM) anschlagen. Umdrehen.

R 1: 1 LM überspringen, 19 Stäbchen (Stb.) und 1 LM häkeln. Umdrehen.
R 2: In die erste M 2 Stb. häkeln, dann wieder 19 Stb. und 1 LM. Umdrehen.
R 3: In die erste M 2 Stb. häkeln, dann 20 Stb. und 1 LM. Umdrehen.
R 4: In die erste M 2 Stb. häkeln, dann 21 Stb. und 1 LM. Umdrehen.
R 5: In die erste M 2 Stb. häkeln, dann 22 Stb. und 1 LM. Umdrehen.
R 6: In die erste M 2 Stb. häkeln, dann 23 Stb. und 1 LM. Umdrehen.
R 7 (halbe Reihe): 12 Stb. und 1 LM häkeln. Umdrehen.
R 8: Zum Abnehmen (abn.): 1 LM überspringen, dann 11 Stb. und 1 LM häkeln. Umdrehen.
R 9: Abn. wie zuvor, 10 Stb. und 1 LM häkeln. Umdrehen.
R 10: Abn. wie zuvor, 9 Stb. häkeln. Fäden abschneiden und Garnenden einarbeiten.

Damit ist eine Seite der Maske fertig.
Um die zweite Seite zu häkeln, die Schritte der Reihen 7–10 wiederholen.

ABSCHLUSS

Damit die Maske auch wirklich gut vor dem Licht schützt, können Sie eine zweite, identische Maske häkeln (in einer anderen Farbe, falls Sie möchten). Fäden abschneiden und Garnenden einarbeiten.

Optional: Verzieren Sie die Maske mit Steppstichen, indem Sie beispielsweise geschlossene Augen auf die Maske sticken. Um die beiden Masken zu verbinden, nehmen Sie zwei Garnfäden (gleich- oder verschiedenfarbig) und häkeln Sie beide Seiten mit festen Maschen zusammen. Fäden abschneiden und Garnenden einarbeiten. Zum Schluss noch das Schleifenband an beiden Seiten der Maske befestigen, damit man sie hinter dem Kopf zusammenbinden kann.



Angenehm weicher Garnmix

Für die Schlafmaske empfehlen die Schwestern ihren Garnmix aus Baumwolle und Bambusfasern. Die Bambusfasern machen das Garn besonders weich, damit es sich gut tragen lässt. Denken Sie daran, dass Sie in Ihrem Laden von Søstrene Grene immer eine grosse Auswahl an hochwertigen Garnen in modischen Farben finden.

Schlafmaske

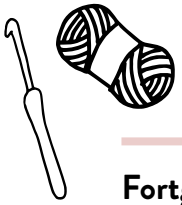
Eine Schlafmaske kann sowohl praktisch als auch hübsch sein – und Anna weiß, dass ihre Schwester Schlafmasken nur allzu gerne trägt. Daher hat sie sich dieses wunderbare Muster ausgedacht, das Claras Geschmack trifft. Häkeln Sie selbst auch eine – gemeinsam mit Ihren Gästen oder allein für sich.

MATERIALIEN FÜR DIE SCHLAFMASKE

Annas und Claras Bambus-/Baumwollgarn, 1 Knäuel à 50 g (für eine doppelte Maske: 2 Knäuel, ggf. in unterschiedlichen Farben)
Häkelnadel, Größe: 3,00 mm.
Band

ABKÜRZUNGEN

LM: Luftmasche
Stb: Stäbchen
R: Reihe
M: Masche(n)
abn.: abnehmen



Fortgeschrittene

HÄKELANLEITUNG FÜR EINE SCHLAFMASKE

2 Garnfäden nehmen und 20 Luftmaschen (LM) anschlagen. Umdrehen.

R 1: 1 LM überspringen, 19 Stäbchen (Stb.) und 1 LM häkeln. Umdrehen.
R 2: In die erste M 2 Stb. häkeln, dann wieder 19 Stb. und 1 LM. Umdrehen.
R 3: In die erste M 2 Stb. häkeln, dann 20 Stb. und 1 LM. Umdrehen.
R 4: In die erste M 2 Stb. häkeln, dann 21 Stb. und 1 LM. Umdrehen.
R 5: In die erste M 2 Stb. häkeln, dann 22 Stb. und 1 LM. Umdrehen.
R 6: In die erste M 2 Stb. häkeln, dann 23 Stb. und 1 LM. Umdrehen.
R 7 (halbe Reihe): 12 Stb. und 1 LM häkeln. Umdrehen.
R 8: Zum Abnehmen (abn.): 1 LM überspringen, dann 11 Stb. und 1 LM häkeln. Umdrehen.
R 9: Abn. wie zuvor, 10 Stb. und 1 LM häkeln. Umdrehen.
R 10: Abn. wie zuvor, 9 Stb. häkeln. Fäden abschneiden und Garnenden einarbeiten.

Damit ist eine Seite der Maske fertig.
Um die zweite Seite zu häkeln, die Schritte der Reihen 7–10 wiederholen.

ABSCHLUSS

Damit die Maske auch wirklich gut vor dem Licht schützt, können Sie eine zweite, identische Maske häkeln (in einer anderen Farbe, falls Sie möchten). Fäden abschneiden und Garnenden einarbeiten.

Optional: Verzieren Sie die Maske mit Steppstichen, indem Sie beispielsweise geschlossene Augen auf die Maske sticken. Um die beiden Masken zu verbinden, nehmen Sie zwei Garnfäden (gleich- oder verschiedenfarbig) und häkeln Sie beide Seiten mit festen Maschen zusammen. Fäden abschneiden und Garnenden einarbeiten. Zum Schluss noch das Schleifenband an beiden Seiten der Maske befestigen, damit man sie hinter dem Kopf zusammenbinden kann.



Angenehm weicher Garnmix

Für die Schlafmaske empfehlen die Schwestern ihren Garnmix aus Baumwolle und Bambusfasern. Die Bambusfasern machen das Garn besonders weich, damit es sich gut tragen lässt. Denken Sie daran, dass Sie in Ihrem Laden von Søstrene Grene immer eine große Auswahl an hochwertigen Garnen in modischen Farben finden.

Masque de nuit

Un masque de nuit peut être à la fois pratique et élégant, et Anna sait que Clara aime beaucoup cet accessoire. C'est pourquoi elle a mis au point un modèle qui fera plaisir à Clara. Vous aussi, vous pouvez en réaliser un, seul(e) ou avec vos invités.

MATÉRIEL NÉCESSAIRE POUR LE MASQUE DE NUIT

Fil de bambou/coton d'Anna et Clara, 1 pelote de 50 g (bicolore selon le rendu souhaité)
Crochet de 3 mm
Ruban

ABRÉVIATIONS

mch : maille chaînette
Tb : triple bride
r : rang
m : maille(s)
dim : diminution



Intermédiaire

RÉALISATION D'UN MASQUE DE NUIT AU CROCHET

Doublez le fil et effectuez une boucle, montez 20 mailles chaînette (mch) puis retournez l'ouvrage.

r 1 : Sautez 1 mch, réalisez 19 triples brides (Tb), montez à nouveau 1 mch, retournez l'ouvrage.
r 2 : Réalisez 2 Tb dans la première maille à partir de la base de la chaînette, 19 Tb, montez 1 mch et retournez l'ouvrage.
r 3 : Réalisez 2 Tb dans la première maille à partir de la base de la chaînette, 20 Tb, montez 1 mch et retournez l'ouvrage.
r 4 : Réalisez 2 Tb dans la première maille à partir de la base de la chaînette, 21 Tb, montez 1 mch et retournez l'ouvrage.
r 5 : Réalisez 2 Tb dans la première maille à partir de la base de la chaînette, 22 Tb, montez 1 mch et retournez l'ouvrage.
r 6 : Réalisez 2 Tb dans la première maille à partir de la base de la chaînette, 23 Tb, montez 1 mch et retournez l'ouvrage.
r 7 (sur la moitié du rang) : Réalisez 12 Tb, montez 1 mch et retournez l'ouvrage.
r 8 : Pour diminuer (dim), sautez 1 mch. Réalisez ensuite 11 Tb, montez 1 mch et retournez l'ouvrage.
r 9 : Dim comme avant, réalisez 10 Tb, montez 1 mch et retournez l'ouvrage.
r 10 : Dim comme avant, réalisez 9 Tb. Pour finir, arrêtez et coupez les fils puis rentrez-les.

Le premier œil est fini, passons au deuxième !
Pour réaliser le deuxième œil, répétez les étapes 7 à 10 en partant de l'autre côté.

FINITION

Pour que votre masque ne laisse pas passer la lumière, réalisez un deuxième masque identique (dans une autre couleur si vous le souhaitez). Arrêtez et rentrez les fils.

Optionnel : Vous pouvez broder des motifs en point arrière sur le masque, des yeux fermés par exemple. Pour rassembler les deux masques, doublez le fil (bicolore selon le rendu souhaité) et effectuez une bordure en mailles serrées tout le long de l'ouvrage en piquant dans les mailles des deux masques. Arrêtez et rentrez les fils. Enfin, fixez un morceau de ruban de chaque côté du masque pour pouvoir l'attacher derrière la tête.



Fil mixte très doux

Pour le masque de nuit, les deux sœurs conseillent d'employer leur fil mixte coton/bambou. Le bambou du fil rend ce masque particulièrement doux au toucher. N'oubliez pas que vous trouverez toujours un vaste choix de fils de qualité dans des coloris à la mode dans votre magasin Søstrene Grene.

Slaapmasker

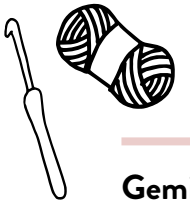
Een slaapmasker kan zowel praktisch als mooi zijn, en Anna weet dat Clara er graag een draagt. Daarom heeft ze dit prachtige patroon bedacht, in de smaak van Clara. U kunt er ook een maken, samen met uw gasten of tijdens een moment voor uzelf.

MATERIALEN VOOR HET SLAAPMASKER

Anna en Clara's breigaren van bamboe met katoen, 1 x 50 g bol (desgewenst in twee kleuren)
Haaknaald, maat 3.00 mm.
Lint

AFKORTINGEN

l: losse
stk.: stokje
r: rij
st.(n): ste(e)k(en)
min.: minderen



Gemiddeld

ZO HAAKT U EEN SLAAPMASKER

Gebruik 2 garens, maak een opzetlus en haak een ketting van 20 lossen (l.), keer.

r1: sla 1 l. over, haak 19 stokjes (stk.), 1 l., keer.
r2: haak 2 stk. in eerste st. vanaf de kant, 19 stk., 1 l., keer.
r3: haak 2 stk. in eerste st. vanaf de kant, 20 stk., 1 l., keer.
r4: haak 2 stk. in eerste st. vanaf de kant, 21 stk. 1 l., keer.
r5: haak 2 stk. in eerste st. vanaf de kant, 22 stk. 1 l., keer.
r6: haak 2 stk. in eerste st. vanaf de kant, 23 stk. 1 l., keer.
r7 (halve rij): haak 12 stk., 1 l., keer.
r8: om te minderen (min.): sla 1 l. over, haak 11 stk. 1 l., keer.
r9: min. als zojuist, haak 10 st., 1 l., keer.
r10: min. als zojuist, haak 9 stk. Knip draden af om te eindigen en haal door steek.

U heeft nu één ooglapje.
Herhaal rij 7 tot en met 10 om het tweede ooglapje te maken.

AFWERKING

Maak een identiek masker (eventueel in een andere kleur) om ervoor te zorgen dat uw masker al het licht tegenhoudt. Werk de eindjes af.

Optioneel: Gebruik stiksteken om bijvoorbeeld gesloten ogen op het masker te borduren. Bevestig de twee maskers op elkaar door met twee garens (desgewenst in twee kleuren) vasten langs de randen te haken. Werk de eindjes af. Bevestig ten slotte een lint aan de zijkanten van het masker om het achter het hoofd vast te kunnen maken.



Aangename, zachte garenmix

De zussen raden aan om voor het slaapmasker hun mix van katoen- en bamboegaren te gebruiken. Vooral het bamboe in de garenmix maakt het masker bijzonder zacht om te dragen. Vergeet niet dat er altijd een groot aanbod aan kwaliteitsgarens in modieuze kleuren te vinden is in uw lokale Søstrene Grene-winkel.

Sovemaske

En sovemaske kan være både praktisk og fin og Anna ved, at Clara sværger til at bruge en.
Derfor har hun lavet denne skønne opskrift, så hun kan lave en lige efter Claras smag.
De kan gøre hende kunsten efter, sammen med deres gæster eller i Deres eget selskab.

MATERIALER TIL SOVEMASKEN

Anna og Claras
bambus-/bomuldsgarn,
1 nøgle a 50 g, evt. i 2 farver.
Hæklenål nr. 3
Bånd.

FORKORTELSER

m: masker
lm: luftmaske
stgm: stangmasker
rk: række
indt.: indtagning



Let øvet

SÅDAN HÆKLER DE EN SOVEMASKE

Start med at lave en løkke og hækl 20 luftmasker (lm) med dobbelt garn, vend.

1. rk: Spring 1. lm over, 19 stangmasker (stgm), 1 lm, vend.
2. rk: 2 stgm i 1. m, 19 stgm, 1 lm, vend.
3. rk: 2 stgm i 1. m, 20 stgm, 1 lm, vend.
4. rk: 2 stgm i 1. m, 21 stgm, 1 lm, vend.
5. rk: 2 stgm i 1. m, 22 stgm, 1 lm, vend.
6. rk: 2 stgm i 1. m, 23 stgm, 1 lm, vend.
7. rk: (halv række) 12 stgm, 1 lm, vend.
8. rk: Lav indtagning (indt.) ved at springe 1. m over, 11 stgm, 1 lm, vend.
9. rk: Indt., 10 stgm, 1 lm, vend.
10. rk: Indt., 9 stgm. Afslut ved at klippe tråden over og trække garnet gennem masken.

De har nu den ene øjenklap.
Lav den anden øjenklap ved at hækle fra rk. 7 til rk. 10.

FÆRDIGGØRELSE

For at masken bliver lystæt, lav da en maske magen til evt. i kontrastfarve. Hæft ender.

Broder evt. sovende øjne på masken med stikkesting.
Saml nu de 2 masker ved at hækle dem sammen med fastmasker med dobbelt garn evt. i 2 farver.
Hæft ender. Slutteligt fæstnes et bånd i hver side af masken, således masken kan bindes bag på hovedet.



Behageligt blødt blandingsgarn

Til sovemasken her anbefaler søstrene at De anvender deres bomulds- og bambusblandingsgarn. Bambussen gør nemlig, at masken bliver særligt blød at have på. Husk, at De altid finde et stort udvalg af kvalitetsgarner i tidens farver i Deres lokale Søstrene Grene-butik.

Sovmask

En sovmask kan vara både praktisk och fin, och Anna vet att Clara gärna vill ha en. Därför har hon skapat den här härliga beskrivningen så att hon kan göra en som är helt i Claras smak. Du kan också göra en, antingen tillsammans med dina gäster eller själv.

MATERIAL TILL SOVMASKEN

Anna och Claras
bambu-/bomullsgarn,
1 nystan à 50 g, ev. i 2 färger.
Virknål nr 3
Band

FÖRKORTNINGAR

lm: luftmaska
st: stolpe
v: varv
m: maska
int: intagning



Viss vana

SÅ HÄR VIRKAR DU EN SOVMASK

Börja med att göra en ögla och virka
20 luftmaskor (lm) med dubbelt garn, vänd.

1:a v: Hoppa över 1:a lm, 19 stolpar (st), 1 lm, vänd.
2:a v: 2 st i 1:a m, 19 st, 1 lm, vänd.
3:e v: 2 st i 1:a m, 20 st, 1 lm, vänd.
4:e v: 2 st i 1:a m, 21 st, 1 lm, vänd.
5:e v: 2 st i 1:a m, 22 st, 1 lm, vänd.
6:e v: 2 st i 1:a lm, 23 st, 1 lm, vänd.
7:e v: (halvt varv) 12 st, 1 lm, vänd.
8:e v: Gör en intagning (int) genom att hoppa över 1:a m, 11 st, 1 lm, vänd.
9:e v: Int, 10 st, 1 lm, vänd.
10:e v: Int, 9 st. Avsluta genom att klippa av tråden och dra garnet genom maskan.

Nu har du den ena ögonlappen
Gör den andra ögonlappen genom
att virka från v 7 till v 10.

AVSLUTA

Om du vill ha masken ljustät, gör en mask till,
ev. i kontrastfärg. Fäst garnändarna.

Brodera ev. sovande ögon på masken med efterstygn
Sätt ihop de 2 maskerna genom att virka ihop dem
med fasta maskor med dubbelt garn, ev. i 2 färger.
Fäst garnändarna. Till sist fästs ett band på varje sida
av masken, så att den kan knytas fast runt huvudet.



Behagligt, mjukt blandgarn

Till den här sovmasken rekommenderar systrarna att du använder deras garn i bomulls- och bambublandning. Bambun gör nämligen att masken blir extra mjuk att bära. Kom ihåg att du alltid hittar ett stort sortiment av kvalitetsgarner i moderna färger i din närmaste Søstrene Grene-butik.